



YSGOL PENCAE
 Highfields, Gilian Road
 Llandaf, Caerdydd
 CF5 2QA
 Ffôn: 029 20563851
 E-bost: ysgolpencae@cardiff.gov.uk



@ysgolpencae
 Dilynwch ni ar Trydar
 Follow us on Twitter

Cylchlythyr Rhif 01/ Newsletter No 01
05.09.2016

Annwyl Riant neu Warcheidwad / *Dear Parent or Guardian*

Croeso nôl! Mae'r plant i gyd yn ymgartrefu'n ôl yn yr ysgol yn dda iawn.
Welcome back! The children are settling back well to school.

Dyddiadau'r Tymhorau / Term Dates: 2016-2017

TYMOR/ TERM	DECHRAU/ START	DECHRAU HANNER TYMOR/ BEGINNING OF HALF TERM	DIWEDD HANNER TYMOR/ END OF HALF TERM	DIWEDD TYMOR/ END OF TERM	NIFER O DDIWRNODAU YSGOL
Tymor yr Hydref/ Autumn Term	Dydd Iau/ <i>Thursday</i> 01.09 2016	Dydd Llun/ <i>Monday</i> 24.10. 2016	Dydd Gwener/ <i>Friday</i> 28 .10. 2016	Dydd Gwener/ <i>Friday</i> 16.12. 2016	72
Tymor y Gwanwyn/ Spring Term	Dydd Mawrth/ <i>Tuesday</i> 03.01 2017	Dydd Llun/ <i>Monday</i> 20.02 2017	Dydd Gwener/ <i>Friday</i> 24.02 2017	Dydd Gwener/ <i>Friday</i> 07.04 2017	63
Tymor yr Haf/ Summer Term	Dydd Llun/ <i>Monday</i> 24.04. 2017	Dydd Llun/ <i>Monday</i> 29.05 2017	Dydd Gwener/ <i>Friday</i> 02.06 2017	Dydd Gwener/ <i>Friday</i> 21.07 2017	59

Gŵyl Fai/May day: 01.05.2017

Diwrnodau DPP/CPD days: (01.09.2016)
 (02.09.2016)
 31.10.2016
 03.01.2017
 28.04.2017

Staffio / Staffing

Croesawn Miss S Dafydd (Dirprwy Bennaeth ac athrawes Blwyddyn 6) a Miss L Roberts (athrawes Blwyddyn 1 am gyfnod amhenodol) i Ysgol Pencae. Edrychwn ymlaen at gydweithio gyda hwy ill dwy/*We warmly welcome Miss S Dafydd (Deputy Head teacher and Year 6 class teacher) and Miss L Roberts (interim Year 1 class teacher) to Ysgol Pencae. We look forward to working with them both.*

Datblygiadau'n yr ysgol / Developments in school

Mae llawer iawn o ddatblygiadau cyffrous wedi cymryd lle yn ystod y gwyliau haf e.e. gâtiau allanol yr ysgol wedi eu peintio unwaith yn rhagor, corlan feicio newydd er mwyn cadw'r beiciau'n ddiogel ar y buarth uchaf (yn hytrach na hebrwng y beiciau i'r ardal wydr), Cornel Cyfaill newydd, arwyddion iechyd a diogelwch newydd a marciau melyn ar y grisiau allanol. Mae golwg esthetig yr ysgol yn edrych llawer iawn yn fwy deiniadol/*Numerous exciting developments have taken place during the summer holidays e.g. external gates have been newly painted, new bike area in order to keep the bikes safe (instead of bring the bikes down to the atrium), new Friendship Corner, new health and safety signs and yellow marking on all external steps. The aesthetic look of the school looks much better.*

Diwrnod Roald Dahl Day Mawrth/Tuesday - 13.09.16

Byddwn yn dathlu canmlwyddiant geni Roald Dahl ar y diwrnod arbennig hwn. Bydd y disgyblion yn cymryd rhan mewn pob math o weithgareddau yn ymwneud â'r awdur enwog hwn. Gofynnwn hefyd i'r disgyblion ddod i'r ysgol wedi gwisgo fel unrhyw un o'i gymeriadau enwog – edrychwn ymlaen at weld ei gymeriadau'n dod yn fyw/*We'll be celebrating the centenary of Roald Dahl on this special day. The pupils will participate in different activities regarding this famous author. We ask the pupils to come to school dressed as anyone of his infamous characters - we look forward to see his characters come alive!*

Prydlondeb / Punctuality

Anelwch i gyrraedd yr ysgol ar amser os gwelwch yn dda. Mae cyrraedd yn hwyr yn gallu cael effaith niweidiol ar les ac addysg eich plentyn. Dewch â'ch plentyn i'r **iard waelod** pan gyrhaeddwch yr ysgol rhwng 8:45am a 8:55am/*Please aim to arrive at school on time. Arriving late can have an adverse effect on the education and welfare of your child. Bring your child to the bottom yard when you arrive at school between 8:45am and 8:55am.*

Parcio'n ddiogel / Parking safely

Os gwelwch yn dda, cofiwch beidio â pharcio ar y llinellau melyn y tu allan i'r ysgol neu gyferbyn â nhw er diogelwch pob disgybl yn yr ysgol. **Mae gan yr ysgol system un ffordd answyddogol**, sef gofynnwn i chi yrru fyny Heol Gilian, heibio'r ysgol ar Highfileds ac yna i lawr Heol Greenwood. **Gofynnaf yn garedig i chi rannu'r wybodaeth hon gydag unrhyw un sy'n casglu disgyblion o Ysgol Pencae.** Diolch am eich cydweithrediad ar y mater hwn/*Please remember not to park on the yellow lines outside school or opposite them in order to safeguard the safety of every pupil in*

school. **The school has an informal one way system**, please drive up Gilian Road, pass the school on Highfields and then down Greenwood Road. **I am kindly asking you to share this request with anyone who collects pupils from Ysgol Pencae.** Many thanks for your co-operation in this matter.

Poteli dŵr / Water bottles

Cofiwch fod angen potel ddŵr ar eich plentyn yn yr ysgol. Dim ond dŵr sy'n dderbyniol i'w yfed o'r botel hon. Rhowch enw'r plentyn ar y botel/*Remember that your child needs a water bottle in school. Only water is acceptable to drink from this bottle. Put the child's name on the bottle.*

Enwau ar ddillad / Names on clothes

Mae'n **bwysig iawn labelu** pob dilledyn gan fod plant yn tueddu eu colli o fewn yr ysgol/*It is extremely important to label all items of clothing as children tend to lose them in school.*

Manylion Cyswllt / Contact Details

Mae'n hanfodol bwysig eich bod yn hysbysu swyddfa'r ysgol ar unwaith pan rydych yn newid rhif ffôn (tŷ a symudol) neu'n newid cyfeiriad cartref. Gall peidio â'n hysbysu o rifau ffôn newydd achosi anhawster enfawr mewn achos o argyfwng/*It's imperative to inform the school immediately when you change phone numbers (home and mobile) or changing home address. Failing to inform us of new numbers could cause a great difficulty in an emergency situation.*

Mapiau Cwricwlwm i Rieni / Curriculum Maps for Parents

Dosberthir y mapiau hyn i chi yn ystod y pythefnos nesaf fel crynodeb o dasgau eich plentyn yn ystod yr hanner tymor hwn. Gwerthfawrogi unrhyw lyfrau neu wrthrychau o'r cartref fydd yn cyfoethogi addysg eich plentyn a'i gyfoedion parthed y cyd-destun dysgu penodol hwn. Gyda diolch i chi ymlaen llaw am eich cydweithrediad/*These maps will be given out during the next two weeks as a summary of your child's tasks during this half term. Any books or objects from home that are relevant to these particular learning contexts which will enrich your child's and his/her peers education would be greatly appreciated. With many thanks in advance for your co-operation.*

Cymdeithas Rhieni ac Athrawon Ysgol Pencae / Parents and Teachers Association

Cofiwch ddod i'r noson gymdeithasol/*Please come to the social evening*

Gwener/*Friday*

16.09.16

Noson Rasmus/*Race Night*

Ysgol Pencae

*Mwy o fanylion i ddilyn/*More details to follow.*

Cynhelir cyfarfod **yn fuan** yn neuadd yr ysgol. **Croeso i bawb!**
*A meeting will be held soon in the school hall. **Everyone welcome!***

**Mwy o fanylion i ddilyn/More details to follow.*

Lluniau unigol neu deulu: Dydd Mawrth, 11 Hydref ***Individual or family photographs: Tuesday, 11 October***

Mae cwmni Colorfoto yn dod i'r ysgol ar 11 Hydref i dynnu lluniau pob plentyn yn unigol. Nodwch isod os hoffech lun gyda brawd/chwaer/teulu. Bydd y ffotograffydd yn barod i dynnu lluniau'r plant cyn oedran ysgol am 8.30 y bore. Mae'n bwysig bod eich plentyn yn gwisgo'r wisg ysgol gywir. *The Colorfoto company is coming to school on 11 October to take an individual photograph of each child. Note below if you would like a photograph with a brother/sister/family. The photographer will take photographs of pre-school children at 8.30 am. It is important for your child to wear correct school uniform.*

Gwersi Offerynnol (Bl 2 – Bl 6) / Music lessons (Yr 2 – Yr 6)

Bydd y gwersi offerynnol yn ail-ddechrau o heddiw, sef dydd Llun, 5 Medi ymlaen. Cofiwch eich copiâu cerddorol a'ch offerynnau ar y diwrnod cywir! I'r rhai sydd ddim wedi cwblhau'r ffurflen briodol ac sy'n awyddus i'w plentyn dderbyn gwersi offerynnol, gwnewch hynny erbyn **dydd Mercher, 7 Medi**/*The music lessons will recommence from today, Monday, 5 September. Please remember your music scripts and instruments on the correct day! For those who have not completed the relevant form and who are eager for their child to receive instrumental lessons then please do so by **Wednesday, 7 September.***

Offeryn / Instrument	Diwrnod / Day
Allweddell / Keyboard	Dydd Iau / Thursday
Ffidil / Violin	Dydd Mawrth / Tuesday
Pres / Brass	Dydd Mawrth/ Tuesday
Chwythbrennau / Recorders	Dydd Iau / Thursday
Telyn / Harp	Dydd Mawrth / Tuesday

Addysg Gorfforol / Physical Education

Dyma amserlen y gwersi/*This is the lesson timetable:*

Dosbarth Derbynnol	Dydd Mawrth	Tuesday
Blwyddyn 1	Dydd Mercher a Dydd Gwener	<i>Wednesday and Friday</i>
Blwyddyn 2	Dydd Mercher a Dydd Gwener	<i>Wednesday and Friday</i>
Blwyddyn 3	Dydd Llun a Dydd Mercher	<i>Monday and Wednesday</i>
Blwyddyn 4	Dydd Mawrth a Dydd Gwener	<i>Tuesday and Friday</i>
Blwyddyn 5	Dydd Mawrth a Dydd Iau	<i>Tuesday and Thursday</i>
Blwyddyn 6	Dydd Llun a Dydd Mawrth	<i>Monday and Tuesday</i>

Cofiwch fod y wisg Addysg Gorfforol yn yr ysgol ar y diwrnodau hyn.
Remember that the PE kit is in school on these days.

Gwaith Cartref / Homework

Disgwylir i bob plentyn ddarllen cyn noswyllo ac eich bod chi fel rhieni'n rhan ragweithiol o'r broses bleserus hon/*Every child is expected to read before bedtime and that you as parents to be a proactive part of this enjoyable process.*

Rhoddir cyweithiau i ddisgyblion y Dosbarth Derbyn yn ymwneud â'u cyd-destunau dysgu/*Projects will be given to Reception Class pupils that are linked to their learning contexts.*

Gosodir gwaith cartref i gefnogi'r gwaith dosbarth. Fe'i gosodir fel a ganlyn:
Homework will be set to support the work in the class. It will be set as follows:

	Gosod / Set	Tasg / Task	Erbyn / By
Blwyddyn 1	Gwener <i>Friday</i>	Tasgau llythrennedd/rhifedd/cyd-destun dysgu <i>Literacy/numeracy/learning context tasks</i>	Gwener <i>Friday</i>
Blwyddyn 2	Gwener <i>Friday</i>	Sillafu & tasg lythrennedd neu rifedd <i>Spelling & literacy or numeracy task</i>	Gwener <i>Friday</i>
Blwyddyn 3	Gwener <i>Friday</i>	Sillafu & tasg lythrennedd neu rifedd <i>Spelling & literacy or numeracy task</i>	Gwener <i>Friday</i>
Blwyddyn 4	Llun <i>Monday</i>	Sillafu <i>Spelling</i>	Gwener <i>Friday</i>
	Mercher <i>Wednesday</i>	Tasg lythrennedd neu rifedd/cyd-destun dysgu <i>Literacy or numeracy task/learning context</i>	Mercher <i>Wednesday</i>
Blwyddyn 5	Llun <i>Monday</i>	Sillafu <i>Spelling</i>	Gwener <i>Friday</i>
	Gwener <i>Friday</i>	Tasg lythrennedd neu rifedd/cyd-destun dysgu <i>Literacy or numeracy task/learning context</i>	Mercher <i>Wednesday</i>
Blwyddyn 6	Llun <i>Monday</i>	Sillafu <i>Spelling</i>	Gwener <i>Friday</i>
	Mercher <i>Wednesday</i>	Tasg fathemateg/rifedd <i>Mathematics/numeracy task</i>	Gwener <i>Friday</i>
	Gwener <i>Friday</i>	Tasg iaith/lythrennedd <i>Language/literacy task</i>	Mercher <i>Wednesday</i>

Dyddiadau Gwasanaethau Agored/*Dates of Open Services:*

– dyddiau **Gwener/Fridays** am/at **2.50pm**

- **23.09**
- **14.10**
- **11.11**

Dyma gyfle i'ch plant i ddathlu eu doniau trwy ddangos tystysgrifau, medalau neu dlysau. Mae croeso i chi fel rhieni i ymuno â ni yn y gwasanaethau hyn/*This is an opportunity for your children to celebrate their talents by showing their certificates, medals or trophies. You are welcome to join us in these assemblies.*

Clybiau Ar Ôl Ysgol / After School Clubs

Wythnos yn dechrau/Week beginning – 05.09.16:

Clwb Jiwdo / Judo Club 15.30pm – 16.30pm
Dydd Mercher, 07 Medi / Wednesday, 07 September

Wythnos yn dechrau/Week beginning – 12.09.16:

Côr / Choir

Bl/Yr 4 – 6: 15.30pm – 16.30pm
Dydd Llun, 12 Medi / Monday, 12 September

Clwb Dawns / Dance Club (Cwmni Dance Fit Company)

Bl/Yr 5 – 6: 15.30pm – 16.30pm
Dydd Mawrth, 13 Medi / Tuesday, 13 September

Clwb Chwaraeon / Sports Club

Bl/Yr 3 – 6: 15.30pm – 16.30pm
Dydd Mawrth, 13 Medi / Tuesday, 13 September

Clwb Jiwdo / Judo Club 15.30pm – 16.30pm
Dydd Mercher, 14 Medi / Wednesday, 14 September

Clwb Dawnsio Gwerin / Folk Dancing Club

Bl/Yr 3 & 4: 15.30pm – 16.30pm
Dydd Iau, 15 Medi / Thursday, 15 September

Dyddiadau pwysig / Important dates

16.09: (3.00pm - 3.15pm) Cyflwyniad gan yr athro dosbarth - Cyfle i'r athro dosbarth gyflwyno gwybodaeth am drefn y dosbarth a'r strategaethau dysgu ac addysgu/Presentation by the class teacher (Bl 1, 2, 3, 4 & 5). An opportunity for the class teacher to introduce information about the class arrangements and the learning and teaching strategies

11.10: Lluniau Unigol / Individual Photos

11 & 13.10: Nosweithiau rhieni i Fl 1 i 6 / Parents' evenings for Yrs 1 to 6

Bydd cyfle i rieni Dosbarth Derbyn gwrdd â Miss A Burnell ar ôl hanner tymor
Reception Class parents will be able to meet with Miss A Burnell after half term

01 & 02.12: (9.15 – 10.15am) Sioe Nadolig y Cyfnod Sylfaen / *Foundation Phase Christmas Show*

14.12: Gwasanaeth Nadolig yr Adran Iau, **10.30am**. *Mwy o fanylion i ddilyn
*Juniors Christmas Service, 10.30am. *More information to follow*

Edrychaf ymlaen at gydweithio gyda chi unwaith eto er lles ac addysg eich plant/
I look forward to working with you all once again for the benefit and education of your children.

Diolch yn fawr,

R R Thomas
Pennaeth

*Cyhoeddir y Cylchlythyrau bob b'nawn Gwener (yn dechrau Gwener [16.09.16])/ *Newsletters will be published every Friday afternoon (starting Friday [16.09.16]).*

.....

Llun / Photograph Dydd Mawrth/Tuesday, 11.10.16

Nodwch enwau'r plant i gael llun gyda'i gilydd
Note the names of the children who will have a group photograph

Enw/Name	Dosbarth/Class